



Leia o texto em PORTUGUÊS e preste atenção ao significado das palavras que você ainda não conhece. O texto em inglês serve como referência, preste atenção ao texto em português.

Por que eu tive que acordar?
Why'd I have to wake up?

Acho que você derrubou isso?
Think you dropped this.

Você escreveu isso?
You wrote this?

Estamos muito felizes que tenha aceitado nosso convite.
We're so happy you accepted our invitation.

Isso é loucura.
This is nuts.

O que eu estou fazendo aqui?
What am I doing here?

O que eu deveria fazer?
What am I supposed to do?

Você não é obrigado a fazer nada.
You're not supposed to do anything.

Você é livre para fazer o que quiser.
You're free to do whatever you like.

Você pode ir pescar.
You can go fishing.

Ou fazer uma caminhada.
Or hiking.

Ajudar a Sarayu no jardim.
Help Sarayu in the garden.

Ou poder conversar com a Papa na cozinha.
Or you can go talk to Papa in the kitchen.

Sua escolha.
Your choice.

Sei que isso é muito para processar, mas...
I know this is overwhelming, but...

você ficará bem, Mack.
you're gonna be all right, Mack.

Estarei terminando um projeto na oficina, se quiser dar uma passada.
I'll be finishing up a project in the workshop, if you wanna stop by.

Certo.
Alright.

Lembra-se desse cheiro?
You remember that smell?

Ma Griffe.
Ma Griffe.

O perfume da sua mãe.
Your mother's perfume.

Ela te ama mais do que possa saber.
She loves you more than you can possibly know.

Estou morto?
Am I dead?

Sente-se morto?
Do you feel dead?

Sabia que eu viria, não é?
You knew I would come, didn't you?

Claro que sim.
'Course I did.

Eu era livre para vir?
Was I free not to come?

Não estou interessada em prisioneiros.
I'm not interested in prisoners.

Você é livre para sair por aquela porta agora mesmo.
You're free to walk out that door right now.

Por que trouxe-me de volta aqui?
Why did you bring me back here?

Porque foi aqui que ficou preso?
Because here's where you got stuck.

Você está usando um vestido?

You're wearing a dress.

Como é?

Excuse me?

Sempre imaginei você com uma barba branca.

I always pictured you with a white beard.

Acho que esse é o Noel.

I think that's Santa.

Depois do que passou, achei que não conseguiria lidar com um pai.

After what you been through, I didn't think you could handle a father right now.

Aqui. Seja útil.

Here. Make yourself useful.

Amasse...

Press out...

Dobre.

Fold back.

Vire.

Rotate.

É só isso.

All there is to it.

Sei do grande abismo que h'pa entre nós, Mack.

I know what a great gulf there is between us, Mack.

Pode não acreditar,

You may not believe it,

mas tenho um carinho especial por você.

but I am especially fond of you.

Quero curar essa ferida que

I wanna heal that wound that's

cresce em você e entre nós.

growin' inside you and between us.

Não há resposta fácil que fará a dor sumir.

There is no easy answer that'll take your pain away.

Nenhuma solução que dure para sempre.

No instant fix that's enduring.

A vida exige um pouco de tempo e muito relacionamento.

Life takes a bit of time and a lot of relationship.

Relacionamento?
Relationship?

Você é Deus Todo Poderoso, certo?
You're the almighty God, right?

Sabe de tudo.
You know everything.

Está em todos os lugares, de uma única vez.
You're everywhere, all at once.

E você tem poder ilimitado.
And you have limitless power.

Mesmo assim, de alguma forma...
Yet, somehow...

you deixou minha garotinha morrer.
you let my little girl die.

Quando ela mais precisou de você...
When she needed you most...

you a abandonou.
you abandoned her.

Eu nunca a deixei.
I never left her.

Se você é quem diz ser...
If you are who you say you are...

Onde você estava quando precisei de você?
Where were you when I needed you?

Filho...
Son...

Quando tudo o que vê é a dor, você me perde de vista.
When all you see is your pain, you lose sight of Me.

Pare de falar em enigmas.
Stop talking in riddles.

Como pode dizer que me ajudará
How can you say that you will help me

se não pode ajudar ela?
when you couldn't help her?

Por sua causa...
Because of you...

ela se foi.
she's gone.

A menos que possa mudar isso,
Unless you can change that,

nunca serei livre.
I will never be free.

A verdade liberta a todos, Mackenzie.
The truth sets everyone free, Mackenzie.

E a verdade tem um nome.
And the truth has a name.

Ele está agora na cabana, coberto de serragem.
He's over in his woodshed right now, covered in sawdust.

Verdade?
Truth?

Conheço essa história.
I know that story.

Você também o deixou.
You left Him, too.

Parece que você tem o péssimo hábito
Seems like you have a bad habit

de virar as costas para aqueles que supostamente você ama.
of turning your back on those you supposedly love.

Não sou que você pensa que sou.
I'm not who you think I am.

Ele mesmo disse.
He said it Himself.

Meu Deus, meu Deus, por que me abandonaste?
My God, my God, why hast Thou forsaken me?

Não, Mack.
No, Mack.

Você não entendeu o mistério.
You misunderstand the mystery.

Nunca pense que a escolha do meu filho

Don't ever think that what my son chose to do

não teve um preço alto para nós dois.
didn't cost us both dearly.

O amor sempre deixa uma marca.
Love always leaves a mark.

Nós estávamos juntos.
We were there together.

Nunca o abandonei, nunca abandonei você. Eu nunca abandonei a Missy.
I never left him, I never left you. I never left Missy.